

1893-05-12

AFSENDER

Johanne Larsen

MODTAGER

Louise Brønsted, Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet på brevet

Generel kommentar:

Søstre Ellen, Christine og Alhed
boede sammen i en lejlighed i
Waldemarsgade i København, men
forældrene, som betalte for både kost
og logi, fandt arrangementet for dyrt.

Omtalte personer:

Thorvald Balslev

Julie Brandt

Thomas Bredsdorff

Louise Brønsted

- Buchwald

Edvard Clemmenson

Laura Hansen

Alhed Larsen

Christine Mackie

- Moths

- Rehberg

- Rørdam, Fru

Ellen Sawyer

Inge Selchau

Arkivplacering:

Warberg Kerteminde egns- og

Byhistoriske Arkiv BB 2014

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave fra Laura

Warberg Petersen til Østfyns Museer

DOKUMENTINDHOLD

Der er dejligt i søstrenes lejlighed med røde gardiner, masser af planter, bøgegrene mv.

Johanne håber at kunne blive privatlærer for to piger. Og så må forældrene give Johanne lov til at blive i København, for man er jo kun ung én gang. Hun undskylder, at hun glemte at skrive til Louises fødselsdag.

De tre søstre har haft mange gæster, og de har været på tur i Søndermarken samt til et forlystelsessted.

Johanne blev fortørnet over moderens sidste brev, for hun har jo sendt regnskab, og de har ikke nok penge til at kunne klare den til pinse.

Faderen kunne vel heller ikke gøre rede for hver en øre, da han var student?

Johanne m.fl. skal snart på en skovtur, og det bliver dyrt, men hun og de har vel råd. Hun takker for pakken med fødevarer.

TRANSSKRIFTION

Fredag 12te Maj 93.

Kære Mor! ["Mor!" overstreget; over linjen er skrevet "Muk!"] Muk!

- Jeg er vis paa, at hvis du en af disse Eftermiddage kunde kigge ind i vores Dagligstue, saa vilde det gøre dig ondt at tænke paa, at vi muligvis skalle ["le" overstreget] miste den, der er nemlig saa henrivende med en rødlig dæmpet Belysning af de røde Gardiner, som vi har trukket for på Grund af Solen, og saa en Masse Blomster, baade afskårne og Potteplanter, Bøgegrene, Anemoner Roser - dejligt; og saa det yndige nye Klaver, der er min Sandten henrivende. Apropos om at blive herinde - Fru R. er kommen i Tanker om en Fru Buchwald, der har 2 Smaapiger, som skal have Privatlærerinde; Moths kender hende og vil gjerne anbefale mig, sagde Fru R. - De er desværre ikke ret rige, skønt de er fine, adelige, men det kunde maaske tænkes, at jeg kunde faa 2-3 Smaapiger til, som saa kunde læse sammen med Buchwalds og saa skulde de naturligvis ogsaa give mig noget. Hvis jeg saa tilmed kunde faa nogle uskyldige Unger (som Alh. skriver) at spille med, så var det da noget at begynde med og saa synes jeg, du og Far "burde" (!!) give mig Lov til at blive her, man er jo dog kun ung en Gang i sit Liv og skulde helst have saa meget ud af sin Ungdom som mulig. - - - Jeg er meget angerfuld over, at vi ikke skrev i Gaar, som jeg havde lovet og især vi aldeles har glemt lille Mukkes Fødselsdag, men vi blev forhindrede i Gaar; hele Dagen gik med fremmede. Brandre og jeg var i Vartov om Formiddagen og da vi kom hjem var Inge Selchau her; vi havde truffet hende Dagen før i en Butik. Hun spiste Frokost med os og sad længe og snakkede; hun havde forandret

sig til sin Fordel, syntes ["t" i ordet overstreget] jeg; hun bor henne i Istedgade, omtrent skraas overfor os; hun laver selv Mad, ogsaa Middagsmad og har Dagligstue, Sovekammer, og ["og" overstreget] Køkken og Morgenkaffe for 11 Kr om Mdn. Da hun var gaaet, kom Thomas, som Chr. havde rekvireret herhen på Grund af, at hun havde fået Samvittighedsnag over denne Skamlingstur - ja det er en lang Historie, som Chr. kan berette. Altsaa Thomas kom og lidt efter Laura Bosse, nu Fru Hansen med sin Mand samt Rehberg; de sad han lidt og snakkede og gik saa med Brandt. Thomas sad her mens vi spiste til Middag og saa gik vi ud at spasere; der var dejligt ude i Søndermarken, al Ting grønt, men desværre mange Mennesker med brølende Unger; vi fandt os et forholdsvis roligt Sted og lagde os saa lange vi var i Græsset; Thomas fortalte os Historier og vi nød ordentlig Tilværelsen; saa hører vi en velkendt Stemme lige ved Siden af os, og da var det Thorvald Balslev, der havde været i Waldemarsgade uden at træffe os og var saa helt ["helt" indsat over linjen] paa det uvisse gaaet ud i Søndermarken og traf saa lige netop paa det Sted, hvor vi laa; var det ikke grinagtigt? Vi drev saa op eller hen eller over eller ned til Josty og drak Chokolade. Paa Hjemvejen gik vi ind gennem Allèenberg og Sommerlyst, hvor vi saa "Pygmalions Værk", hvorfra man - i det mindste efter hvad Manden sagde, gik "glade og fornøjede bort" Der er ækelt paa saadanne Forlystelsessteder selv om man som vi kommer der for at "studere Folkelivet". Thomas havde en begyndende Hovedpine og gik hjem; han er desværre ikke ret rask i denne Tid; Thorvald gik med hjem og drak The med ["med" overstreget; "hos" indsat over linjen] hos os, og han ["han" indsat over linjen] købte Kager paa Vejen; vi hjælpes ad alle 3 - Chr, Thorvald og jeg - med at lave til Aftensmad Aftenen gik som altid med Snak, Sang og Musik. - - - Du kan tro, jeg blev fortørnet over dit sidste Brev, eller rettere over noget der stod i dit sidste Brev: Jeg har jo sendt Regnskab hjem for 486 Kr. ikke sandt? og naar jeg har 550 at gøre Regnskab for, saa har vi jo kun 64 Kr tilbage eller rettere havde 64 tilbage, da jeg lavede det Regnskab og hvor kan saa Christine og jeg tage os hver 50 af dem og endda have nok til at leve for indtil Pinse? Det min Fortørnelse drejede sig om, [komma overstreget] var, at I ikke lægger mere Mærke til det surt erhvervede Regnskab, som jeg udfærdiger i mit Ansigts Sved og med Skræk og Bæven sender hjem. Til Straf tror jeg ikke I skal have Regnskab for de sidste 64, siden I ikke paaskønner det mere. Alvorlig talt for Resten - saa kan I ikke faa nøjagtig Regnskab over dem, for jeg har jo siden Jul haft 950 at skulle sætte paa Papiret og det kan man ikke; man kan ikke paa Øre gøre Regnsk for omtrent 1000 Kr, det haaber jeg da, at du holder med mig

i. Spørg Far om han altid kunde faa sit til at stemme, da han var Student.
Fru R. kan ikke jeg spurgte hende en Gang, om det. - - - Jeg har egentlig aldeles ingen Haab om, at faa Elle herover paa Søndag, det vilde ["vilde" indsat over linjen] være mærkeligt om det havde kunnet lade sig arrangere altsammen, men morsomt vilde det have været, da vi jo skal have en stor Skovtur; den er jeg for Resten lidt ked af; synes du ikke ogsaa næsten det er for galt nu lige op af Mønsturen? det koster jo da altid noget. Men har de andre Raad til det, har vi vel ogsaa.
Ja, nu tror jeg ikke, jeg har mere at skulle have sagt. Undtagen en Masse Hilsner til det ganske Haab og Gjelskov. Er Clemse rejst fra Gjelskov? S.u.
Naar rejser han til Sverige S.u.
Altsaa hils dem alle mest Far og dig selv
fra Junge
Tak for alle de rare Fødevarer.
især The, Smør og Lys, det er noget, der hjælper godt paa Husholdningsbogen.
[Skrevet på sidste side på hovedet:] Tænk! jeg kunde ikke faa nogen til at vende min røde inden Pinse, de er alle saa optagede, nu gaar jeg med den grønne med Silketøjet.

Freday 12^e Maj 93.

Milk!

Dear Max!

Jeg er vis paa, at hvis du en af
Kirse eller middage kunde sigge
ind i vores dagligstue, saa vilde
det gøre dig ondt at tænke paa,
at vi muligens skulde miste den.
der er nemlig saa henrivende med
en rørlig dampet Belysning af
de gode Gardiner, som vi har trukket
for på Grund af Tølen, og saa en
Maase Blomster, baade afskærne
og Pøtteplanter, Bøggene, Arummen
Pær - dejligt, og saa det yndige
nye Tæppe, der er min Dantes
henrivende. Apropos om at blive
herinde - Fru P. er kommen i
Tanke om en Fru Buchwald, der
har 2 Småpiger, som skal have

Privatleererinde. Mitho kunde kunde
og vil gerne anbefale mig, sagde
Frøen P.-De er desværre ikke ret
rige, skønt de er fine, adelige,
men det kunde maaske tænkes,
at jeg kunde faa 2-3 smaa piger
til, som saa kunde læse sammen
med Buchwalds og saa skulde
de naturligvis ogsaa give mig
noget. Hvis jeg saa tilmed kunde
faa nogle rokyldige unge
(som Alh. skriver) at spille med, så
var det da noget at begynde med
og saa synes jeg, du og far „burde“ (!!!?)
give mig Løn til at blive her,
man er jo dog kun ung og ung
i sit Liv og skulde helst have
saa meget ud af sin ungdom som
mulig. — — — Jeg er meget
angstfuld over, at vi ikke skriver
i Gaar, som jeg havde lovet og især
fordi vi aldeles har glemt lille

Munkes Fødselsdag, men vi blev
forhindrede i Gade; hele Dagen gik
med pumpe. Brødre og jeg
var i Værstov om Lørdagsmiddagen, og
da vi kom hjem var Løjtnant
her, vi havde truffet hende Dagen
før i en Butik. Hun spiste Per-
køl med os og sad længe og snakke-
de; hun havde forandret sig til
sin Fordel, syntes jeg; hun bor
her i Isledgade, omkrænt
skraas overfor os; hun laver selv
Mat, ogsaa Middagsmat og har
Dagligstue, Sovestue og Køkken
og Morgenkaffe for 11 Ter om Uden.
Da hun var gaaet, kom Thomas,
som Chr. havde rekvireret herhen,
på Grund af, at hun havde fået
Samlingshistorier over denne Sam-
lingsstue - ja det er en lang Historie,
som Chr. kan berette. Altsaa Thomas
kom og lidt efter Laura Boose, nu
fru Hansen med sin Mand) samt

BB2014
Rehberg. De sat her lidt og snakke-
de og gik saa med Braant. Der
var sat her men vi spiste til
Middag og saa gik vi ud at spa-
sere. Der var dybt ude i Søn-
dermarken, alting grønt, men
Tjovverre mange Vehmester med
brønde Auger. vi fandt os et
forholdsvis roligt Sted og lagde os
saa længe vi var i Græsset.
Thomas fortalte os Historier og
vi nød ordentlig Tilværelsen. saa
hører vi en velkendt Skimme-
lige ved Siden af os, og da var
det Thovald Balslev, der havde
været i Waademarsvej uden at
træffe os og var saa ^{hele} paa det
visse gædet ud i Søndermarken
og traf saa lige ned paa det Sted
hvor vi lå. var det ikke grin-
agtigt? Ti der var jo en hen-
eller over eller med bit Is og
Isak Chokolade. Paa Hjernvise

Jeg gik vi ind gennem Allénberg
 og Sommerlyst, hvor vi saa
 "Pygmalions Park", hvor fra man i
 det mindste efter hvad man
 saga, gik glade og fornyede bort.
 Der er akkurat paa saadanne
 Forlystelsessteder selv om man som
 vi kommer der for at studere
 Folkelivet. Thomas havde en
 begyndende hovedpine og gik hjem.
 han er desværre ikke ret rask
 i denne Tid. Thorvald gik med
 hjem og drak The ^{med} ~~med~~ ^{hans} skabte
 Sager paa Tjen. vi hjalpes at
 alle 3 - Thor, Thorvald og jeg -
 med at lave til Aftensmad.
 Aftenen gik som altid med
 Snak, Sang og Musik. - - -

Du kan jo, jeg blev fortæmt
 over dit sidste Brev, eller rettere
 over noget der stod i dit sidste
 Brev: Jeg har jo sendt Bleg-

skal hjem for 486 Lr. ikke sandt?
 og naar jeg har 550 at gøre Regn-
 skab for, saa har vi jo kun
 64 Lr tilbage eller rettere
 havde 64 tilbage, da jeg lavede
 det Regnskab og hvor kan saa
 Christine og jeg tage en hver 50 af
 dem og endda have nok til
 at leve for indtil Paise?
 Det min Fortøielse drejede sig
 om, var, at I ikke lægger mere
 Merke til det nye erhvervede
 Regnskab, som jeg udfærdigede
 med Ansigt Pæd og med Høje
 og Bæven sender hjem. Til det
 tror jeg ikke I skal have Regn-
 skab for de sidste 64, siden I
 ikke paastår det mere.
 Alvorlig tale for Pæsten - saa
 kan I ikke paa nøjagtig Regn
 over dem, for jeg har jo siden
 ful haft 950 at skulle sætte
 paa Papiret og det kan man

ikke. man kan ikke paa Prege
Reynsk for omkring 1000 Kr, det
haaber jeg Na, at du holder med
mig i. Spørg far om han altid
bedende far sit til at stemme, da
han var Student. Fru R. kan ikke
jig spurgte hende en Gang, om
det. --- Jeg har egentlig aldeles
ingen Haab om, at far ^{eller}
herover paa Søndag, det ^{vilde} være
mærkeligt om det havde kunnet
lade sig arrangere altsammen.
men hvorom vilde det have
været, da vi jo skal have en
stor Skovtur. den er jeg for Resten
lidt ked af, synes du ikke ogsaa
næsten det er for galt nu lige
op af Snæversuren? det koster
jo da altid noget. Men har de
andre Raad til det, har vi
vel ogsaa.

Ja, nu har jeg ikke, jeg har
men at skulle have sagt.

BB2014
Knutagen en Masse Hilsner
til det ganske Haab og Gjæl-
sker. Er Clemens rejst fra
Gjelskov? L.u. naar rejser han
til Sverige L.u.

Altsaa hils dem alle
med Læs og dig selv

Stenk! jeg haaber ikke har nogen til at
sende min søst i den Øst, de
er alle som oplyste, nu går jeg med
den gamle med
den gamle med
den gamle med

Tak for alle de rare
Bøderarer.

især The, Smør og Lys, det er
nogen, der hjælper godt paa Hus-
holdningsbøger.